



ΠΑΤΡΙΣ



ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΚΡΗΤΗΣ

ΤΕΤΑΡΤΗ 28 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1981

ΓΡΑΦΕΙΑ: Θεσσαλονίκης 2 Τ.Θ. 180

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ: Λόγος 7, Μαστοράς

Διευθύνσεως... 232-599

Συντάξεως... 234-058

Διαχειρίσεως... 282-625

Τηλεφώνου... 234-058

ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ - ΚΡΗΤΗΣ

Νυμφίοι ΠΡΟΣ ΚΟΛΑΤΟ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟΥΣ ΤΟΥ Μ. ΝΙΚΟΛΙΔΑΚΗ

Από το... μορφωτικό κανάλι της κεν... αρπαχίας λειτουργούσαν ΕΡΤ...

Την προηγούμενη βδομάδα η επιλογή του... μορφωτικού έργου αφορούσε την Κρήτη...

Ο Δ. Κολάτος ύβρισε στην κυριολεξία την Κρήτη... Άρροδιόριστος ο ίδιος με τα σκηνικά του...

Όμα, κυνικά κ' ανιστόρητα, όσα ο Κολάτος φαντάζεται γ'ά τη λαογραφία του τόπου μας...

ΑΛΗΘΙΝΕΣ ΑΦΟΡΜΕΣ 'Εν τούτω νικά'...

Και τώρα, η ώρα της αλήθειας. Ο κ. Ειρηναίος, κέρδισε έναν Νεοδημοκρατική πίεσης...

Μή μου πείτε πως δεν έγιναν όλα ημίμαζα, με τα προχθεσινά κομμάτια...

Και οι άλλοι «δούλοι του Θεού» που διαβάσαν την εκλογική κομπινα...

Αλλά, και για τον ίδιο τον Ειρηναίου μπεινέ ένα ερώτημα: Ωραία...

Η περίπτωση βουλίζει τη σύνοδο που συγκάλεσε ο... Πασάς...

Στην περίπτωση μας, ο κομματικός Πασάς πέτυχε περίπου το ίδιο...

Για τις μετασυνεδριακές πρωτοβουλίες του Συνεδρίου Μεσαράς...

ΔΙΑΛΕΞΗ ΓΙΑ ΤΑ ΤΑΜΕΙΑ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ

Οι Σεβ. κ.κ. Δημήτριος, Φιλόθεος, Κύριλλος θεωρούν 'Ακυρη και αντικανονική τήν έκλογή του κ. Ειρηναίου

Τηλεγραφική διαμαρτυρία τους προς τον Σεβ. κ. Τιμόθεο

ΣΤΟ τέλος του χτεσινού με περτάς της εφημερίδας μας γύρω από το θέμα Ειρηναίου θέταμε το εξής ερώτημα: Έκλεισε το θέμα Ειρηναίου; Και προσθέταμε: Αυτό θα το δειξει ο χρόνος.

ΦΑΙΝΕΤΑΙ, όμως, ότι δύσκολα θα κλειθεί το θέμα αυτό...

ΕΤΣΙ, χθές, οι Σεβ. Μητροπολίτες, Πέτρος κ. Δημήτριος, Ίερωσθένες κ. Φιλόθεος, και Γορτύνης κ. Κύριλλος, έστειλαν στον Σεβ. Αρχιεπίσκοπο Κρήτης κ. Τιμόθεο το παρακάτω τηλεγράφημα:

Τον Σεβασμιώτατον Αρχιεπίσκοπον Κρήτης Τά περί θρόνον έκλογής Έπι σκόπου δά τήν πληρωσιν τής χρεωσούσης Ιεράς Μητροπόλεως Κισάμου και Σελιού, αποστέρομεν, αποδοκιμάζομεν και απορρίπτομεν, ενστάμενοι διά τα γενόμενα ως στερόμενα κα νοικιστάς και μη πληρούσα τα διατάξεις του εν ισχύει νόμου...

Το έγγραφον τούτο εξέπληξεν ήμας, δημιουργούν άπορίαν και άμνησιν διά τον τρόπον του όλου χειρισμού τών Εκκλησιαστικών ζητημάτων τής εν Κρήτη Εκκλησίας...

ΕΝΑ ΥΠΟΜΗΝΜΑ ΣΕΒ. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΚΡΗΤΗΣ

ΤΗΝ ήμέρα που συνήθε ή Ιερά Επαρχιακή Σύνοδος τής Εκκλησίας Κρήτης (προχθές) οι Σεβ. Μητροπολίτες Πέτρος κ. Δημήτριος, Ιεροσθένες κ. Φιλόθεος, Λάμπης κ. Θεόδωρος, Γορτύνης κ. Κύριλλος και Ρεθύμνης κ. Γίσιος, υποβάλλαν προς τον Σεβ. Αρχιεπίσκοπο Κ. Τιμόθεο, το παρακάτω υπόμνημα:

Η ΠΙΤΤΑ ΤΟΥ ΤΕΕΤΑΚ

Η πρωτοχρονιατική πιττα του τμήματος Ανατ. Κρήτης του ΤΕΕ θα κηλει το Σάββατο βράδυ 31 Ιανουαρίου στην αίθουσα «Αριάδνη» του ξενοδοχείου Αστόρια και θα περιλαμβάνει πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα...

ΓΙΑ ΝΑ ΓΡΑΦΟΜΕ ΣΩΣΤΑ ΜΕΡΙΚΑ ΓΛΩΣΣΙΚΑ

Κ.Γ. ΣΤΕΦΑΝΑΚΗ Καθηγ. Παιδαγ. Ακαδημία

Συνώνια επίσης χρησιμοποιούνται λανθασμένα οι λέξεις πολύ, πολλή π.χ. 1. «Οι παλιοί άνθρωποι άντι μεμνίζον όλα τα πρόγματα με πολύ πιστή στο Θεό».

ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ ΣΤΑ ΠΡΟΑΞΙΑ

Πολλοί δρόμοι τών προαξιών, είναι κάθε βράδυ σκοτεινοί. Προφανώς η συσκότιση αυτή γίνεται, μέσα στο πλαίσιο τών οικονομικών για τήν εξοικονόμηση ενέργειας...

Πλέον τούτων, καθ' ήμάς δεν ύφιστανται οι προϋποθέσεις τής ελευθέρου και άβίαστου πληρώσεως τής χρεωσούσης Μητροπόλεως διά τούς εξής λόγους:

1) Αι προθέσεις τής Πολιτείας είναι διαφανείς και αι συνεχώς από έτους διαγραφόμεναι ένεργεια αι αυτές κατατείνον εις τήν προτμήσιν συγκεκριμένου προσώπου, δοθεσίου δημοσίου νωμίμην τής Ιεραρχίας...

2) Ο Σεβασμιώτατος πρΰην Γερμανίας δεν δύναται, καθ' ήμάς να είναι και εκλόγιμος, όστι, εν τ' επιδίωξι του να εν Συνείχεια στη σελ. 4

ΑΡΧΙΣΣΕ ΑΠΟ ΧΘΕΣ ΣΤΟ ΗΡΑΚΛΕΙΟ ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΟΥ ΦΑΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΦΘΩΔΗ ΠΥΡΕΤΟ

Τόλος ο κ. Νομάρχης άναφέρθηκε στη μεγάλη συμβολή του Κτηνιατρικού Ίνστιτούτου 'Αφθώδους Πυρετού τής 'Αγίας Παρασκευής, του οποίου Ίδρυ τής και πρώτος Διευθυντής ήταν ο άείμνηστος Νικόλαος Τζαρτζακής που καταγόταν άπό τήν Κρήτη.

Η Έπιτροπή αυτή στην όποια συμμετέχουν 23 Ευρωπαϊκά Κράτη ίδρύθηκε το 1953 και έχει ώς έργο τήν πρόληψη και καταπολέμηση του 'Αφθώδους Πυρετού στην Ευρώπη...

ΟΙ ΤΟΠΙΚΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΘΑ ΕΓΚΡΙΝΟΥΝ ΤΑ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ Κ. ΠΛΥΤΑ

Σημαντική δήλωση κατατέθη στή Βουλή από τόν Ύπουργό ΧΟΠ σε άπάντησιν άναφοράς του ΤΕΕ/ΤΑΚ για τή μελέτη...

Η δήλωση του κ. Πλυτά έχει ως εξής: 'Σε άπάντησιν του ύπ' αριθ. πρωτ.: ΠΑΒ 453/15.10.1980 έγγραφου...

Η μελέτη έχει ήδη ερευνηθεί στις λειτουργικές συαχτικές τής περιοχής με τή 'Ηράκλειο (εξυμνηστική, άσασχόληση, μετακινήσεις κ.λπ.) στην σ' φάση τής μελέτης...

Η έκπονηση μελετών όπως άρδεπτικές άνάγκης, ύδατι και δυναμικό, αναδιάρθρωση καλλιεργειών τής περιοχής...

Ν' άποτελέσσουν κατευθυντήρια σχέδια για περιπαρήχ ή ραξη κυβερνητικής πολιτικής, προς επίτευξη του στόχου τής Συνείχεια στη σελ. 4

Λόγοι και άντίλογοι Ο ΑΧΑΙΟΣ

ΠΕΡΙΜΕΝΑ ότι θα ξεσηκώσουνταν Σωματεία, Σύλλογοι και 'Οργανώσεις να διαμαρτυρηθούν για τόν άκριβοπληρωμένο έμπιστομό που έκανε ή ΕΡΤ...

Κένεντυ, τόν 'Νάσάφ κατόπιν, τώρα παντρεύεται τόν κοσμικό ματωπόλη της! Με τή φόρα που πήρε άν μείνει χήρα και άπ' άπό τήν —άς χτυπήσωμε έβλο—

«Η ΕΚΑΙΚΗΝΗ είναι φαγητό που τρώεται κρύο» είπε κάποιος. Κα ίδέν είχε έδικο. Τό γνωμικό αυτό εδίκαιωσε και ό 76χρονος κοσμοτάτος Πατριάρχης...

ΦΙΛΟΣ κάποιος ηλικίας — γεννητοσύνταρο κατά το δει γλυόμενον — εξέδωλε τήν διά θεση να πάει μέχρι τήν Πάτρα, για ν' άντλήσει δυνάμεις...

ΘΑ ΠΑΩ ΣΤΗΝ ΠΑΤΡΑ ΝΑ Συνείχεια στη σελ. 4

ΕΥΓΕΝΕΙΣ ΩΡΕΑΙ

Ο κ. Νικόλαος και ή κ. 'Αλκιώνη Δασοκόλη κατέθεσαν στά γραφεία μας άριθ. 4000 ένα μήνιμν του πατρός τών Σαρακίων τού Τσαγκαράκη ως εξής:

ΜΙΑ ΤΕΤΟΙΑ σοφή γυναίκα παρουσιάζεται στό προσκήνιο τής άμερικανικής ζωής. 'Η Τζάκου, που άφού έθαψε πρώτα τόν

ΧΘΕΣ τό μεσημέρι έγινε έναρξη πυρκαϊγής άπό ύπόγειο άννεργείμνης είκοδομής στην πλατεία 'Αγίας Αικατερίνης...

ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΣΕ ΑΠΟΘΗΚΗ ΑΦΡΟΛΕΣ



ΧΘΕΣ τό μεσημέρι έγινε έναρξη πυρκαϊγής άπό ύπόγειο άννεργείμνης είκοδομής στην πλατεία 'Αγίας Αικατερίνης...

Λοιωνιά

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η Στέγη δ Καλός Σμαρείτης ευχαριστεί και διά του Τύπου θερμά τον κ. Παπαμοσφοράκη Έμμ. Γυμνασιάρχη του 3ου Γυμνασίου, τις μωβ τριές της Γ τάξεως και τους γονείς τους για όσα προσέφεραν χρήματα και τρόφιμα υπέρ των συσσιτίων των Τροφίμων της Στέγης και τους εύχεται καλή χρονιά και πρόοδο στα μαθήματά τους.

Επίσης ευχαριστεί και την Α.Ε. «Ελαί» 62 Μαρτύρων για το βούτυρο που προσέφερε υπέρ της Στέγης.

Γιά την Στέγη
Γεράσιμ Γ. Μεντιδάκης

Μέλλοντες Γάμοι

Γνωστοποιείται συμφώνως προς το άρθρον 1369 του Α στικού Κώδικος ότι:

Ο Βασίλειος Μετάξας του Γεωργίου και της Αργυρίας του Γεωργίου και η Μαρία Παπαδημητροπούλου του Χαριδημού και της Μαρίας του γένος Μητσοπούλου κατοίκου Ηρακλείου με λουν να έλθουν εις γάμον τελεσθόμενον εις Ηράκλειον.

ΜΙΧΑΗΛ ΗΛ. ΚΙΟΥΡΤΖΟΓΛΟΥ

Μαιευτήρ - Χειρουργός Γυναικολόγος τέως συνεργάτης Μαιευτηρίου «ΛΗΤΩ» Έγκτεστάθη στο Ηράκλειο και δέχεται κάθε μέρα στο Ιατρείο του ΜΑΙΕΥΤΗΡΙΟ «ΜΗΤΕΡΑΣ» Γερουμιάκη 11 (TEST κατά ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ - Έλεγχος Στερωσέως - Γυναικολογικές Έγχειρήσεις).

Τηλέφωνα: 234.993 Οικίας: 287.282 «ΜΗΤΕΡΑΣ»: 234.707

ΜΕΤΑΣΑΚΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ

Ειδικός Παθολόγος Έβρων 44 (Κοσμοπολίτ) Τηλ. 225370, Οικίας 225483 Δέχεται 8-1 π.μ. και 5-8 μ.μ.

ΕΛΕΝΗ ΦΥΝΤΙΚΑΚΗ - ΤΣΙΚΑΛΑ

Φυσιοθεραπεύτρια Πρώτη απόφοιτος της σχολής Φυσιοθεραπευτών Θεσσαλονίκης. Δέχεται στο σύγχρονο εργαστήριο της επί της οδού 1770 άρ. 28 (πύλο από το κατάστημα υποδημάτων Τζουλιανόκη και δίπλα στο Ίππο κράτειο) τις ώρες 9-1 και 4.30-8 Συμβάσεις με όλα τα Τμήματα. Τηλ. 242556.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΤΗΝΙΑΤΡΕΙΟΥ

Το Ιατρείο Μικρών Ζώων (Κτηνιατρείο) DR. Έμμ. Γιακουμάκη, μεταφέρθη στην οδό Κατεχάκη 22 παραπλευρώς Αγροτικής Τραπέζης και πλησίον Αγίου Μηνά. Ώρες επίσκεψης 9-1 και 5-8 τηλ. 242035. 1-25

ΜΙΧΑΗΛ Γ. ΦΙΛΙΠΠΙΔΗΣ

Παιδίατρος Έπιμελητής Παιδιατρικής Κλινικής Βενιζελείου Νοσοκομείου. Δέχεται 8-1 πρωί και 5-8 απόγευμα, οδός Αγίου Μηνά 15 (Δίπλα στο ΙΚΑ). Τηλ. Ιατρείου 224-535 » Οικίας 224-538 » Νοσοκ. 231-931

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΙ

ΑΣΤΟΡΙΑ
Ο Λαμπρούκος Μπαλαντέρ. ΑΠΟΛΛΩΝ
Μπορώ και χωρίς τα γυαλιά μου ΚΡΟΝΟΣ (χειμερινός) Ιπτάμενοι μαχητές.
ΟΡΦΕΥΣ
Γυμνά κορμιά
ΟΛΥΜΠΙΑ
Ο βίαιος εκδίκητής του καράτε

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

Ανοικτό όλο το 24ωρο Τζομπανάκης Μιχ. Α. Καλοκαίρι νού Συστ. Φαρ. Μπατάκη-Ρούσου Πλ. Δασκαλογιάννη
Ανοικτό από 08.00—22.00 Σαββατομάρα Έλλη Α. Ακαδημίας Ανοικτό από 08.00—20.00 Συστ. Φαρ. Ματζιπατάκη Πλ. Κορνάρου
Κιουλαμπζιώτου Άννα Α. Κνωσού Παθολογία
Ιπποκράτειο Χειρική Βενιζέλιο Ορθική Ασκληπείο Καρδία Ιπποκράτειο Ουρολόγος Άγ. Ιωάννης Νευρική Δασκαλάκη Οφθαλμολογία Άγ. Βαρβάρα Οφθαλμολογία

ΠΡΑΤΗΡΙΑ ΒΕΝΖΙΝΗΣ

Ιωάν. Ριτσάτος Α. 62 Μαρτύρων Παν. Μωραΐτης Α. Ίκαρου Νικ. Στρογγίτης Α. Ίωνίας

ΜΙΝΩΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

ΕΓΓ - ΟΥΓ * ΜΙΝΟΣ * ΑΡΙΑΔΝΗ * ΚΝΟΣΟΣ Κάθε μέρα Κρήτη - Πειραιά - Κρήτη Τηλέφωνα Πρακτορείου: 224304 - 224305

ΙΩΑΝ. Ε. ΝΕΟΝΑΚΗΣ

Χειρουργός Ειδικεύθει εις το Νοσοκομειον ΑΧΕΠΑ, ανέλαβε την διεύθυνση του χειρουργικού τμήματος της Κλινικής «Ευαγγελισμός». Χειρουργική θεραπεία των κηλιδών (φλεβίτιδος) Δέχεται εις την Κλινικήν τηλ. Ιατρ. 289834. 241923. Τηλ. οικ. 220830.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΕΤΡΑΚΗΣ

Ιατρός Ειδικός Παθολόγος Δέχεται καθ' έκαστην Μεσορρήνη 20 (Πλατ. Κορνάρου), τηλ. 285711.

DR. ΠΑΥΛΟΣ ΙΣΑΝΝΟΥ

ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΗΣ Χειρουργός Οφθαλμολογίας Μετεκπαιδευθείς εις Άγγλιαν. Ηρακλείου 8 Κολωνάκι (Αθήνα) Τηλ. 3631285. 2ος Μεσορρήνης 19 Πασα Λυμάνι (Πειραιεύς) Τηλ. 4115560.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ε. ΧΟΝΔΡΑΚΗΣ

Χειρουργός Οφθαλμολογίας Διευθυντής Ο.Ρ.Α. Κλινική Βενιζελείου Έγκτεστάθη μόνιμα εις Ηράκλειον. Δέχεται: Εις το Ιατρείον του οδός Αγ. Μηνά 15 (δίπλα στο ΙΚΑ). Ώρες 8-9.30 π.μ. και 5-8 μ.μ. Τηλ. Ιατρείου 280-660. Οικίας 282-140.

Το Κροστρώ Εικοβιτέραφου



Τετάρτη 28 Ιανουαρίου 1981

ΕΡΤ
9.00 Ελλάδα - Λουξεμβούργο
9.00 Μόγια ή μέλισσα
9.25 Μπάγκι Παντες
9.50 Παραμύθια
6.00 Η μάχη των πλανητών
6.30 Ειδήσεις
6.40 Αν έχεις γνώσεις
7.15 Αθλητισμός
8.00 Οι άθλιοι των Αθηνών
9.00 Ειδήσεις
9.35 Πρώτη σελίδα
10.30 Παρασκήνιο
11.30 Μουσική ανθολογία
12.00 Ειδήσεις

ΥΕΝΕΔ

5.00 Καλησπέρα παιδιά
5.30 Μουσικό διάλειμμα
5.40 Αναζητήσεις μεταξύ γης και ουρανού
6.00 Τηλεφωμείς
6.15 Κοντά στον εργαζόμενο
6.30 Επί των επάλλων
7.00 Προβληματισμοί
7.30 Μεθοριακός σταθμός
8.45 Το μυθιστόρημα των τεσσάρων
9.30 Τηλεφωμείς
10.00 Παραλλαγές
10.30 Άδς Βήγκας
11.30 Παράξενες Ιστορίες
12.00 Τηλεφωμείς

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΟΛΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Το Συμβολογραφείο Ίωάννου Άντ. Βαρβεράκη μεταφέρθη επί της πλατ. Δασκαλογιάννη, Ζωγράφου και Π. Χοιρούδου για να, έναντι Ταχυδρομείου και ένωθεν της Τραπέζης ΕΤΒΑ, στο 2ο όροφο.

ΜΥΡΩΝ ΒΕΡΥΚΟΚΑΚΗΣ

Γιατρός Ψυχίατρος - Νευρολόγος Έγκτεστάθη μόνιμα εις Ηράκλειον. Δέχεται στην οδό Τριφύτου άρ. 8 έπιέναντι στην Κλινική Μπαλατζάκη. Ώρες 8-1 π.μ. και 5-8 μ.μ. Τηλ. 220-179. Ψυχοθεραπεία με συνέντευξη.

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΠΑΠΑΚΥΡΙΑΚΟΥ

Γενικός Χειρουργός Μετεκπαιδευθείς εις Άγγλιαν επί βετίαν. Έπιμελητής Βενιζελίου Νοσοκομείου Ηρακλείου. Θεραπεία κηλιδών (φλεβίτιδων) και αιμορροιδών με ενέσεις. Δέχεται στο Ιατρείο του Πλατ. Αγ. Αϊκατερίνης Νο 333 (όπισθεν ιερού εκκλησίας). Καθημερινά από 8-9 π.μ. και 5-8 μ.μ. Τηλ. 242378.

ΜΥΡΣΙΝΗ ΒΑΓΓΕΛΙΝΟΥ - ΓΙΑΝΝΑΚΑΚΗ

Παιδίατρος Βοηθός Παιδιατρικής κλινικής Βενιζελείου. Δέχεται 8-1 και 5-8 Α. Καλοκαιρινού 110 (Καμαράκι). Τηλ. Ιατρείου 242544 - οικίας 242874 Νοσοκομείο 231931

ΤΟ ΠΕΡΙΣΚΟΠΙΟ ΤΟΥ ΡΕΠΟΡΤΕΡ

● ΟΛΑ γίνονται στέ γόνατε όσον αφορά ζωτικά θέματα της Παιδείας. Αυτό πολλές φορές τό έχει τονίσει ή στήλη και έχει παραδέσει τρανταχτά έπιχειρήματα. Νά, όμως, ένα ακόμη που επιβεβαιώνει τον ισχυρισμό μας αυτό: Τά Γυμνάσια και τά Λύκεια έχουν μετατραπεί σε νυχτερινά με άφορητή την καθιέρωση του πενήθερου. Αυτό έχει σαν συνέπεια να ανατρέπονται όλα τά προγράμματα των μαθητών στα ιδιαίτερα τους μαθήματα. Και ρωτάμε: Δέν μπορέσαν οι έγκέφαλοι του Υπουργείου να ρυθμίσουν από την αρχή τό θέμα, ή μήπως είχαν άμφιβολίες όσον αφορά την είσοδό μας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα. Όλα αυτά πάντως δέν πρέπει να τά ξεχάσουν έριμένοι όταν θα φτάσει ή ώρα της κάλπης.

ΣΤΟ Λαογραφικό Μουσείο Νεαπόλεως έκθέτουν έργα τους ζωγράφοι και χαράκτες, οι όποιοι έχουν άποσπάσει εύμενη σχόλια. Συγκεκριμένα στην έκθεση συμμετέχουν οι: Ι. Γαΐτης, Π. Γραβάδος, Κ. Γραμμάτσουλος, Α. Δραύγκας, Β. Ζαχαρίας, Σ. Κεφαλά, Σ. Κόκκινο, Μ. Κοκορή, Ι. Κοινάρας, Ρ. Κοφίδης, Ιφ. Λαγανά, Α. Μαδανιάν, Γ. Μαδανιάν, Κ. Μαλάμος, Γ. Μανουσάκης, Φ. Πατρικαλάκης, Α. Παπαδάκης, Ι. Παπαδάκης, Μ. Παντελιάς, Α. Ούσταμπασιδής, Τ. Σιδέρης, Γ. Σικελιώτης, Γ. Σκεδαρήση, Σ. Σορόγκας, Β. Σολιδάκης, Γ. Σταθόπουλος, Μ. Σταυρακάκη, Φ. Ταρλόου, Π. Ψαρράς, Γ. Γουναρόπουλος. Ειδική προσφορά (χωρίς κορνίζα) Α. Τάσος. Με την ευκαιρία του κλεισίματος της έκθεσης την Κυριακή 1η Φεβρουαρίου και ώρα 5η μ.μ. στην λέσχη έπισημόμανο Νεαπόλεως θα μιλήσει ο κ. Άζαρίας Μαδανιάν για τό κ. κ. Άρρασια από τών Νεοκλασικισμό στόν Έμπροσθοισμισμό. Η διάλεξη θα συνοδεύεται από φωτεινές διαφάνειες.

ΤΟ Κολέγιο της Εύρώπης που έδρασε στό Βέλγιο και ασχολείται με τά προβλήματα της Ένωπισης της Εύρώπης, χορηγεί υποτροφίες σε Έλληνες πτυχιούχους Ά



ΚΕΡΑΙΣΑΝ την έμπιστοσύνη του καταναλωτικού κοινού τά προϊόντα της ΜΑΡΟΧ ΕΛΛΑΣ, τά όποια περιλαμβάνουν 42 είδη άλλαντικών. Έξ αίτιας του ότι πολλοί ζητούν πληροφορίες ή στήλη τους γνωρίζει ότι άρμόδιες για την Άνατ. Κρήτη είναι ο κ. Λουκαδάκης (τηλ. 231037).

νωτάτων Σχολών γαλλικά και άγγλικά. Οι ένδιαφερόμενοι πρέπει να υποβάλλουν σχετικά δικαιολογητικά μέχρι τέλος Μαρτίου κλάδων.

«Αν είναι φηλός και παχός, παραπράει έκπληκτος ο άστυφύλακας, πώς μπορεί να ζυγίσει μόνο πένινητα κιά; Και ό νοσοκόμος σκύδοντας στό αυτί του έμπιστευτικού: — Έζερε, είναι τρελλός!

Ο ΡΕΠΟΡΤΕΡ

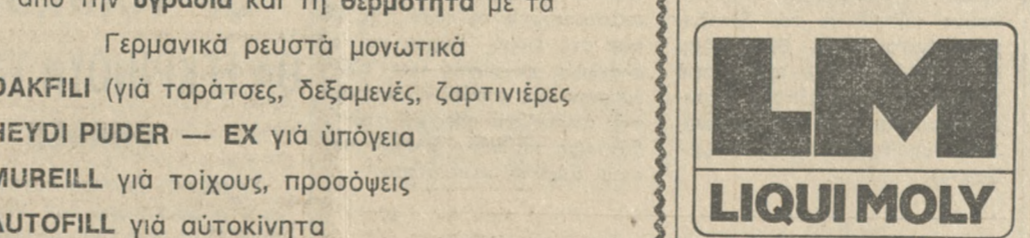
ΑΝΔΡΕΑΣ Κ. ΓΙΑΝΝΑΚΑΚΗΣ

Χειρουργός Ωτορινολαρυγγολόγος Τ. Πανεπιστημιακός βοηθός Ο.Ρ.Α. κλινικής Νοσοκομείου ΑΧΕΠΑ. Διαγνωστικών εργαστηρίων παθήσεων —τό ωτός— έλεγχος βαρκοΐας παιδιών και ένηλικών. Δέχεται 8-1 και 5-8 Α. Καλοκαιρινού 110 (Καμαράκι) τηλ. Ιατρείου 242544, οικίας 242-874.

ΜΑΡΙΑ ΜΑΜΟΥΛΑΚΗ - ΚΙΛΑΔΑΚΗ

Ίατρός Μικροβιολόγος Δέχεται: 8-13.30 π.μ. και 5.30 - 7.30 μ.μ. Έργαστήριο: Πλατ. Κορνάρου και 1866 γωνία Α' όροφος. Τηλ. Ιατρείου 223839 » Οικίας 282101

ΠΑΝΤΑ ΣΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



ΕΛΕΜ 3 — 34 ΟΥΤΕ ΚΡΥΟ ΟΥΤΕ ΖΕΣΤΗ ΟΥΤΕ ΣΚΟΥΡΙΕΣ ΟΥΤΕ ΑΛΑΤΑ 62 Μαρτύρων 5 Τηλ. 236271 Και στό καλά Συνεργεία

ΝΤΕΛΙΑΣ ΓΚΟΝΘΑΛΕΘ - ΛΑΣΙΘΙΩΤΑΚΗ

« Έτσι άπλά »

(ΠΟΙΗΜΑΤΑ)

Η Ισπανίδα κ. Ντέλια Κονζάλες, σύζυγος του συμπολίτη μας κ. Ιωάν. Λασιθιωτάκη, εξέδωσε μία ποιητική συλλογή σε διγλωσση έκδοση Ίσπανική μαζί και Έλληνική με τον τίτλο «Έτσι άπλά».

Γιά τό έργο αυτό, ό κριτικός του βιβλίου της έφημερίδας «Βραδυνή» κ. Δημσσοθ. Ζαδής έγραψε την παρακάτω κριτική:

Η συλλογή «Έτσι άπλά» είναι μία παράξενη συλλογή. Η ποιήτρια είναι Ισπανίδα κι έχει γράψει τη συλλογή της στό γλωσσό της. Κι ή Μαΐρη Ευθυμιάκη στην άπάντη σελίδα, δέν μεταφράζει τό κείμενο, μά τό μεταφέρει, λέξη τη λέξη, στόχο τον στόχο στό Έλληνικά. Διχώς ν' άλλοιώνει τό νόημα, να παραλείπει ή να συμπληρώνει κάτι. Γίνονται μόνο άπλη και πιστή μεταφράση. Κι άπορούμε: πώς μία τέτοια μεταφορά - μετάφραση κατά λέξη — μπορεί ν' άποδοσει τό ύφος της ποιήτριας και τόσο μεγάλο ποσοστό λυρισμού. Πρέπει να έπιτεύχθηκε τόυτό τό κατορθώμα άπ' την βοήθεια γνώση της γλώσσας μας άπ' την μεταφράστρια, που μπορεί να διαλέξει τις έκφραστικότερες έλληνικές λέξεις. Η Ντ. Κονθάλεθ - Λασιθιωτάκη εύτύχως που βρέθηκε στό δράμα της Η Μ. Ευθυμιάκη, που πρέπει να ξέρει καλά και τις δύο γλώσσες.

Μοντέρνα ή ποίηση της Γκονθάλεθ - Λασιθιωτάκη, άγγίζει τά όρια του σουρρεαλισμού. Όχι πάντα να στις περισσότερες σελίδες της. Όμως δέν άποδίζει κανένα να χορεί την πλάση α εμπνεύση, τό χειμαρρώδη λυρισμό της, ή εκκοσμοκρασία της ίκανότητα: «Και μιά μέρα, άποκοίμηση με τά κλαδιά μου τ' άστέρια μέσα στό μωλιάρια από σύννεφα και περιμένα με ύπομνη ή νυχθημέρα».

Η συλλογή είναι βουτυμένη σ' ένα παραλήρημα άγάπης. Ο άγαπημένος, βρίσκεται σφικτά πλεγμένος μέσα σε τούτους τους σύντομους στίχους. Ένα έρωτικό τραγούδι είναι άδελφική συλλογή. Κείνη ή άλλαγή της (σελ. 59) μάς ένδοξιάσε. Άποπνεύει μία τρυφερότητα ο δ' άλλος με τό «Έγω — Έσύ». Κι οι στίχοι προσεγγίζουν, λιποί και λυρικοί, άποδίδουν όλη την γκάμα των άσθημάτων των και του άγαπημένου άνδρα:

«Έσύ. Η φωνή σου είναι τρυφερή, όρσορη νιφάδα φτερματικού ήλιοτρόπιου» — «Έγω. Είμαι αυτή που έπαναλαμβάνει τά χρώματα της λεπτής άδωότητας που χώνουν τά λουλούδια όταν κλέβουν τις πόρτες τους τις γήινες» — Έσύ είσαι ή μόνη μου χαρά, τό πόν μου μένα» — Έγώ πώς άπαντηθήκαμε άγάπη μου».

Σ' αυτόν τον τόνο είναι γραμμένα τά τραγούδια της Ισπανίδας ποιήτριας. «Έτσι, άπλά» — πολύ άπλά. Κι ή άπλοτήτά τους ξεπερνάει κάθε όριο. Χάιρεται κανείς την εύγένεια και την εύασθησία των στίχων της. Κι ύ πομπυώματα πώς τόυτά τά

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΕΙΟΥ

Το Οδοντιατρείο Σοφίας Γρηγοριάκη μεταφέρθη στην οδό Έβρων 30 τηλ. 287-932. 1-25

ΣΟΓΙΑΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

Δερματολόγος — Αφροδισιολόγος Δ. έσωτερικός Ιατρός Νοσοκομείου «Ανδρέας Συγγρός». Δέχεται: Α. Καλοκαιρινού 110 τηλ. Ιατρείου 221912. Τηλ. οικίας 283568.

ΜΕΤΑΦΕΡΘΗΚΑΜΕ

Λεωφ. Δημοκρατίας και Γκάλη Γωνία ΝΕΟ ΤΗΛ. 236-016 ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΒΑΓΓΕΛΗ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗ ΑΝΕΓΕΡΣΕΙΣ ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΩΝ — ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ

ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗ ΒΑΡΚΕΛΩΝΗ

ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ ΚΑΘΕ ΠΕΜΠΤΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΔΕΥΤΕΡΑ ΠΡΩΙ Ξενοδοχεία Α' Κατηγορίας με ήμιδιατροφή. Εύκαιρία για να έπισκεφθείτε την Άνδorra και να ψωνίσετε φθηνά. Άεροπορικές από Ηράκλειο Δρχ. 14.500 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: ΦΟΥΜΗΣ TRAVEL ΙΔΙΟΜΕΝΕΩΣ 18 — ΤΗΛ. 288-211 — 281397

ΑΣΤΟΡΙΑ

Ο ΛΑΜΠΡΟΥΚΟΣ ΜΠΑΛΑΝΤΕΡ Λάμπρος Κωνσταντάρας — Μάρω Κοντού

ΟΡΦΕΥΣ

ΕΝΑΡΞΙΣ ΑΠΟ ΩΡΑ 4 Μ.Μ. Γυμνά κορμιά Έγχρωμο — Αύστηρώς Άσπαστάλληλε

ΚΡΟΝΟΣ

ΩΡΑ ΕΝΑΡΞΕΩΣ 4 μ.μ. Τηλ. 283-075 ΙΠΤΑΜΕΝΟΙ ΜΑΧΗΤΕΣ Με τόν Ντέιβιτ Καρανταίν

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΕΣ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΕΣ!! SIEMENS Η ΤΕΧΝΙΚΗ SIEMENS ΣΑΣ ΕΓΓΥΑΤΑΙ Α. ΚΝΩΣΣΟΥ 151 - Τ: 236.814-5-6 στο ΗΡΑΚΛΕΙΟ Κρατήσεις Τηλ. 28199

ΑΚΤΗ ΖΕΥΣ Σήμερα Τετάρτη 28 Ιανουαρίου 9.30 μ.μ. ΧΟΡΟΣ ΛΑΪΟΝΕΣ ΛΑΪΟΝΕΣ

